

## INTRODUCCIÓN

Ante la afluencia de colaboraciones que se han venido acumulando en los últimos tres años, y ante la dificultad de asumir su publicación dentro del formato que la revista ha adoptado desde el número 13, el Consejo de Redacción de LENGUAJE Y TEXTOS ha considerado necesario prescindir, de forma excepcional en este número 20, del apartado monográfico habitual, que se reanuda en el número siguiente, con el tema TELEMÁTICA Y GLOSODIÁCTICA.

Así pues, el presente número de la revista está compuesto exclusivamente de lo que corresponde al apartado general, sin tratamiento temático específico. Abre el número el artículo de Cristina Pérez Valverde *Theatre in Education (TIE) in the context of Educational Drama*, en el que se revisan los más recientes estudios y propuestas en torno a la confluencia entre el teatro, el hecho dramático y la educación, especialmente en lo que atañe a las derivaciones que los trabajos de Augusto Boal han producido en el ámbito anglosajón. En el ámbito de la enseñanza de lenguas y culturas los tres siguientes artículos se ocupan, con distintas perspectivas metodológicas, de los idiomas inglés, francés y alemán. David Lasagabaster (*Towards an interface of Language and Literature*) se ocupa de las relaciones entre el lenguaje y la literatura en el campo de la enseñanza del inglés como lengua extranjera, a partir de una aproximación basada en el concepto de tarea y por medio de un análisis de distintos textos, completados por un apéndice de la didacta Catherine Lim. En el campo de la enseñanza de la lengua francesa, Geneviève Michel y Mar García (*La culture en cours de F.L.E.: le voyage, du tourisme à l'anthropologie*) estudian el conjunto de procesos en torno a la experiencia de un viaje de alumnos de la UAB a tierras francesas, planteando una aproximación antropológica que supere el concepto de lo turístico. Carmen Gierden estudia el concepto gramatical de la condicionalidad de acuerdo con un modelo contrastivo.

Ampliando los trabajos que LyT publicó en el último monográfico sobre la obra de Rafael Alberti, Carmen Fernández Klohe trabaja los elementos ekfrásticos en su artículo *Imagen y palabra en Los ocho nombres de Picasso de Rafael Alberti*. El estudio de Ninette Cartes-Enríquez y María Edith Larenas enfoca una aproximación al hecho de la oralidad en un estudio cuasi-experimental llevado a cabo en la Universidad chilena de Concepción. En el mismo ámbito de trabajos procedentes de análisis a partir de metodologías basadas en muestras de población, Juan de Dios Martínez Agudo se ocupa de la frecuencia en el empleo de estrategias de aprendizaje de una lengua extranjera, de acuerdo con una investigación realizada en la Universidad de Extremadura.

El estudio de un corpus que incluye medios de comunicación, documentos literarios y el Diario de Sesiones del Parlamento, efectuado por Susana Guerrero y Emilio Alejandro Núñez es la base de un estudio sobre la redundancia y el pleonismo, en donde se concluyen interesantes aportaciones sobre la relación entre expresividad y estilo.

Los tres estudios siguientes tienen como denominador común la relación entre literatura y lengua extranjera. Por su parte María Teresa de Prada aborda el estudio comparado de

la influencia del *Quijote* en la obra de Dickens *Great expectations*. Elisa Ramón, Purificación Sánchez y Pilar Aguado, de la Universidad de Murcia, analizan los planteamientos metodológicos y los problemas relacionados con la implantación de la materia de segunda lengua (inglés) y su literatura en el currículum de Filología Hispánica y Filología Francesa de dicha universidad. Mireia Trenchs estudia la importancia de la pragmática dentro de la lectura de textos literarios en lengua extranjera.

Finalmente Pedro Guerrero se ocupa de un apartado importante de la lengua española, y de especial incidencia en el concepto de enseñanza de culturas específicas: el estudio-lingüístico de los cubanismos.

El volumen se completa con el habitual apartado de reseñas, que en este caso abarca aspectos afines a los que los artículos desarrollan. El apartado DIDAXIS rescata uno de los grandes textos epistolares hispánicos, la Carta sobre los Cata-riberas, de Eugenio de Salazar, fechado en 1560.